

# 護國神山、民主世界的 MVP 與美麗之島福爾摩沙

2024 年中華民國總統選舉候選人以隱喻建構台灣國家認同之論述分析

Tuuli Heikkinen  
學士學位論文  
華語學士學位課程  
語言與翻譯學院  
文學院

芬蘭土庫大學  
論文完成時間：2024 年 5 月

The originality of this thesis has been checked in accordance with the University of Turku quality assurance system using the Turnitin OriginalityCheck service.

Bachelor's thesis

**Chinese Language, Bachelor of Arts**

**Tuuli Heikkinen**

**Mountain Range, Democratic MVP, and Formosa A Discourse analysis on the Metaphor-facilitated Construction of Taiwan's National Identity in the 2024 Presidential Election**

**Number of pages:** thesis: 25, supplementary materials: 5

### **Abstract**

The concept of Taiwanese national identity is undergoing a significant transformation process, with a steady increase in citizens of the Republic of China (ROC) identifying primarily as Taiwanese, while identification solely as Chinese has become marginal. Simultaneously, this transformation not only affects Taiwanese society but also shapes the development of cross-strait relations and the entire Indo-Pacific region. However, few studies have delved into the construction of Taiwanese national identity from a linguistic perspective. Thus, this paper aims to explore how structural metaphors, ontological metaphors and metaphorical code-switching are employed by the presidential candidates during the 2024 Presidential Election to construct Taiwanese national identity discourse. The research paper aims to answer the following questions: (1) How do the three presidential candidates use metaphors and metaphorical code-switching in their political rhetoric to construct Taiwanese national identity discourse? (2) What are the similarities and differences created by the three candidates and the methods they use to create these discourses? (3) How do these discourses and their creation methods relate to the wider political and linguistic context? To answer these questions, this paper draws on Lakoff and Johnson's (1981) Conceptual Metaphor Theory, Drogoz's (2008) categorization of metaphor types, and Wei's (2003, 2008) research on code-switching in the Taiwanese political context. As for the research methodology, this paper utilizes the functionally oriented discourse analysis, one of the subtypes of the discourse analysis method. The research data consists of televised electoral speeches made by the candidates, including news materials from TTV News, PTS News, Liberty Times and nnyw.tw, the candidates' personal YouTube Channels, as well as speech transcripts shared online by individual volunteers. The study finds that the metaphors used by Hou Yu-ih and Lai Ching-te construct discourses oriented towards the ROC Chinese nationalism and civic Taiwanese nationalism. Respectively, Ko Wen-je combines traits of different national identity orientations to construct a new kind of Taiwanese national identity discourse. The metaphors used by the candidates express confrontation between different national identity discourses, particularly concerning the position of the ROC and the elements threatening national existence. Meanwhile, the New Taiwanese discourse is observable in all candidates' discourses, suggesting its potential hegemony. Furthermore, the characteristics of "islandness" evidently shape the candidates' discourses, albeit expressed differently by each candidate. These findings aim to enhance understanding of Taiwanese national identity discourse and its construction within the electoral context. Additionally, this study seeks to contribute to a broader comprehension of how national identity is constructed in multicultural and multilingual democratic societies, as well as to expand understanding of the role of metaphors in political discourse in societies possessing elements from the Chinese cultural sphere. For future research, this paper suggests combining discourse analysis with statistical methods to make valid inferences about the confrontation or hegemony of different national identity discourses through the exploration of extensive research materials.

**Keywords:** national identity, discourse, political rhetoric, metaphor

# 目錄

壹、緒論	6
一、身份認同與國家認同的概念	7
二、國家認同與論述之間的關係	8
三、政治修辭與隱喻對建構國家認同論述的重要性	8
四、先前文獻之總結	10
(一) 塑造台灣政治論述的普邊隱喻	10
(二) 隱喻在建構「島嶼認同」的作用	12
貳、研究材料與研究方法	12
一、材料採集與類別	12
二、論述分析法與功能導向的論述分析法	13
參、研究發現	15
一、結構性隱喻的運用	15
(一) 台灣與中華民國的概念及關係	15
(二) 台灣國家認同的核心特質	17
二、實體隱喻的運用	18
(一) 「台灣主義」與「中華民國主義」論述的直接對立	18
(二) 建構「島嶼認同」論述的差異	20
三、隱喻型符碼轉換的運用	22
肆、討論	24
一、結構性隱喻、實體隱喻與隱喻型符碼轉換對建構台灣國家認同論述的重要性	24
二、台灣國家認同論述的取向及建構其手段的異同	25
三、研究發現與語境之間的關係	27
四、研究侷限與對未來研究的建議	28
伍、結語	29
參考書目	31

研究材料	35
附錄	37
附表 1：關於台灣與中華民國概念的結構性隱喻	37
附表 2：關於國家認同核心特質的結構性隱喻	38
附表 3：展現「台灣主義」與「中華民國主義」直接對立的實體隱喻	39
附表 4：展現建構「島嶼認同」論述的異同實體隱喻	40
附表 5：隱喻型符碼轉換	41
致謝	42

## 壹、緒論

隱喻為人們提供了理解抽象概念的工具，使他們能夠透過其鏡頭來看待無形又混亂的現實，並賦予自我與他人在該現實中的地位。在政治論述中，政治家能夠通過隱喻回應許多與身份認同相關的廣泛問題，如「誰應被視為是我們這一族群的成員」、「我們的國家認同包括何種特質」及「我們族群與社會的共同過去與未來的方向何在」等等。關於近年來台灣國家認同的發展，2024年的總統選舉處於台灣國家認同變遷的歷史性；從21世紀初至今，自視為台灣人的比例已達到了多數，同時自視為中國人的比例一直在降低，這一現象在最年輕的年齡層其中尤其突出（Brown, 2004；Copper, 2017；Fell, 2012；Huang & Starr, 2024）。此外，考慮到印太地區與兩岸緊張局勢的加劇、中美在地緣政治中的競爭，以及台灣在半導體全球產業中的重要貢獻，台灣的國際地位能夠被視為是特殊又敏感的。因此，台灣國家認同在政治學領域中吸引了不少研究者的注意力毫無意外。另外，隱喻作為建構台灣政治論述的工具在近幾十年內也吸引了多視角的深入研究。然而，就語言學而言，隱喻在競選語境中如何被來自不同黨派的候選人運用以建構台灣國家認同論述尚未獲得全面的分析。這不僅是競選修辭中的細節之一，還反映了台灣社會更加深層的價值觀以及可能的外交政策走向。因此，本文旨在探討總統候選人如何透過隱喻手段利用其具有影響力的地位來塑造台灣國家認同論述，進而可填補近年來對台灣國家認同論述發展的語言學研究空白。此外，台灣作為一個民主的華人社會，分析其國家認同論述如何在政治修辭中被建構將有助於進一步理解中華文化價值觀在民主社會的政治論述中的表達方式，從而拓寬中華文化與社會的研究視野。另一方面，台灣作為世界上多元文化、多元語言及相對年輕的民主社會之一，分析政治家如何在這些社會條件下建構國家認同將持有持續顯著的重要性。因此，本研究的發現可為多元文化、多元語言及年輕的民主社會中政治論述的未來研究拋磚引玉。本文的研究問題如以下：

1. 三位總統候選人在其政治修辭中運用的隱喻與隱喻型符碼轉換是如何建構台灣國家認同論述的？
2. 三位總統候選人所建構的論述以及建構論述的手段之間有何異同？
3. 三位總統候選人所建構的論述及建構論述的手段與更廣泛的政治語境有何關聯？

在本章，本文將首先介紹身份認同、國家認同與論述的概念，並討論這些關鍵概念對本研究的重要性。其次，本文將討論隱喻如何塑造人們對現實的理解，進而建構國家認同的論述。最後，本文將綜述關於隱喻與國家認同論述的先前研究。

## 一、身份認同與國家認同的概念

身份認同的概念是指社會行動者與他人之間關於權利、責任及個人或集體特質的互相理解（Jokinen 以及其他，2016；Peräkylä，1990；Suoninen，1992）。這一定義還反映人們如何將自己與他人視為想像的共同體——如國家或民族的成員，即一個排他且擁有主權的政治共同體。與國家一樣大的共同體的所有成員不可能完全互相認識，於是認同如此巨大的共同體就需要其成員基於想像的共同元素來彼此產生深刻的情義。因此，認同這一想像中的共同體是國家認同的基礎，亦是民族主義在全球蔓延的重要因素。（Anderson，1983、2006。）關於台灣國家認同，Ni（2008）表示，由於多種歷史、社會與地緣政治的原因，定義所有台灣人皆能夠認同的政治共同體及其所包含的想像元素面臨巨大挑戰。首先，台灣的身份認同在較短暫的時期內從地域認同轉變成了國家認同，但由於海峽兩岸的緊張局勢，其未來的發展將對全東亞的區域安全產生影響。其次，作為移民社會，台灣擁有多元的種族與社會文化背景，殖民主義與戒嚴時期的遺留問題亦造成了不同民族間的社會地位不平等。因此，包容性的台灣想像共同體還在形成過程中。然而，兩岸關係及對中國的態度不僅在台灣政治領域佔有決定性的地位，還賦予了台灣獨特的國家認同。（同上。）在此背景之下，身份認同政治的策略性成為了台灣政治家的重要策略，而重視台灣或中國國家認同的政治論述對選民的行為亦具有顯著的影響（徐火炎，2004；Fell，2018；Su，2005），這種國家認同取向之間的競爭甚至可能決定選舉結果（Wei，2008）。

Fell（2018）介紹了四種主要台灣國家認同的取向。在這些四種國家認同的取向中，「台灣民族主義」被認為是最排他的，因其僅將所謂的本省人認定為正確的台灣人，並主張立即宣布台灣法律上的獨立性。相比之下，「台灣公民主義」認為所有台灣公民，無論其祖先何時抵台，均應被視為台灣人，且重視台灣事實上已獲得了獨立，因此法律上宣布獨立性並不迫切。相對於上述「台灣主義」的立場，「中華民國主義」與「中華人民共和國主義」更加重視中國或華人認同。前者不必然支持台灣與中國的統一，但重視對中華民國的忠誠；後者則主張與中華人民共和國立即統一，並在政治方面上拒絕台灣身份認同的特質及存在。再者，隨著李登輝（1923—2020）在1995年競選時首次引進了「新台灣人」主義，擺脫基於民族與語言限制的國家認同變得更加普及了，而在跨越政治陣營的論述中獲得了主導論述的地位（Fell，2018；Wei 2008）。

## 二、國家認同與論述之間的關係

在國家認同與論述之間之所以存在密切的關係，是因為任何身份認同的概念都是在眾多論述中形成的（Hall, 1996；Wei, 2008）。所謂論述，是一種包含了信念、實踐與知識等元素的語言與社會結構，其形成於歷史延續的持續過程中。正如上述，論述的主要作用是協助社會行動者理解現實，進而從根本上塑造了人們的世界觀。（施進忠，2011；Fairclough, 2003；Mills, 1997。）另外，論述還可以被行動者實用地選擇或改變。例如，當有影響力的社會人士充當論述的使用者時，在論述中被構成的意義可以合法化該社會的權力地位與階級（Fairclough, 1992；Jokinen 以及其他，2016）。因此，當總統候選人基於社會地位運用多種政治修辭的方式來公開地表達其對國家認同的瞭解時，該行動實際上是在建構政治論述，尤其是關於國家認同的政治論述。需要強調的是，語言與溝通總是對社會有影響，因此論述與權力是共生的（Hall, 1996；Jokinen 以及其他，2016；Wei, 2008），這賦予了研究政治論述重要的社會價值。

## 三、政治修辭與隱喻對建構國家認同論述的重要性

建構政治論述需要巧妙運用政治修辭的手段。基於此目標，政治修辭被定義為「個人面臨嚴重威脅或有促進個人利益的機會時出現的心理與感性精神」（Kennedy, 1998；Wei, 2000）。不論文化背景和地理位置如何，頭韻法、影射、反問句、列舉、隱喻、排比、重複與代詞運用等修辭手段都在政治論述中十分普遍，並有助於說服觀眾認同政治家的意識形態（David, 2014）。另一方面，建構政治論述的過程總是發生於特定文化背景下，而且該文化中的主導論述也決定了政治論述的前提。換言之，文化價值觀與規範塑造了政治修辭的使用者對「正常」及「合適」的理解，進而構成了論述的基礎（Jokinen 以及其他，2016）。在此情況之下，將隱喻作為分析國家認同論述的焦點之所以十分關鍵，是因為政治家選擇使用的隱喻能夠明顯地揭示論述中的深層文化內涵（Jing-Schmidt & Peng, 2017；Lakoff & Johnson, 1981；Wei, 2000）。為了全面地解釋隱喻與論述之間的關係，本文採用了Lakoff與Johnson（1981）的概念隱喻理論，並以其為分析的基礎。根據概念隱喻理論，人們的概念系統本質上是由隱喻所形成的，於是政治議題亦通過隱喻來表達。該理論還指出，當社會行動者選擇運用某一隱喻時，他們排除了其他可能被用來描述現實的隱喻。因此，我們對現實的理解具有高度的選擇性與主觀性，並且受到了文化主導論述的顯著影響。（Lakoff & Johnson, 1981。）透

過借鑑概念隱喻理論、Drogosz（2008）對隱喻類型的界定，以及Wei（2003、2008）對台灣政治語境中的符碼轉換研究，本文將其分析的隱喻劃分為三種類型：結構性隱喻、實體隱喻，以及隱喻型符碼轉換。

表 1：隱喻的類別總結

隱喻的類型	作用	例子
結構性隱喻	將人們已知的文化知識與體驗轉化成描述複雜或抽象概念的工具，進而塑造人們給該概念的想像特質。	這場選舉是戰爭和平選擇（楊德宜，2024年1月6日）
實體隱喻	將抽象概念視為一個具有行動能力的主體，進而為抽象概念賦予具體型態。	台灣大選發現成熟民主國家樣貌打破國際媒體框架（張欣瑜，2024年1月12日）
隱喻型符碼轉換	從一個語言切換至另外一個語言以傳達特定的內涵與目的。	使用華語展現權威性與激化衝突，又切換至台語以規避責任並展現語言界線（Wei，2003）。

第一，結構性隱喻將文化知識與實踐轉化成描述概念的工具，從而形塑了人們的思維與行為模式。換言之，它將一個複雜的概念（目標域）通過另一個更為熟悉的結構化概念（源域）的內部框架來理解。（Drogosz，2008；Lakoff & Johnson，1981。）例如，《聯合報》的一條新聞標題「『這場選舉是戰爭和平選擇』游梓翔：又被經濟學人認證了」（楊德宜，2024年1月6日）將總統大選及總統候選人的政見辯論簡化為戰爭與和平之間的二元選擇。此外，作為結構性概念隱喻，它還通過「戰爭和平」的源域來解釋與結構化「選舉」的目標域，進而旨在塑造觀眾對競選概念的理解，亦體現了戰爭與和平在台灣政治論述與文化中的核心地位。

第二，實體隱喻為抽象概念賦予具體型態，而該型態使得通過結構性隱喻以解釋抽象概念得以實現（Drogosz，2008；Lakoff & Johnson，1981）。例如，《中央通訊》的一篇報導「美學者：台灣大選展現成熟民主國家樣貌 打破國際媒體框架」（張欣瑜，2024年1月12日）擁有「樣貌」與「打破框架」為「台灣大選」作為主體的型態及能夠採取的行動，從而將總統大選這一抽象過程視為一個具有行動能力的主體。這與上則結構性隱喻將「戰爭和平選擇」視作「這場選舉」本身的唯一特質形成對比。

第三，隱喻不僅存在於語意層面，隱喻型符碼轉換也是實現語意隱喻目標的一種手段。隱喻型符碼轉換指的是，行動者在溝通過程中切換語言以傳達特定的內涵，如權威性、民族認同、社會地位等（Blom & Gumperz, 1972; Wei, 2003），這是因為在不同語言或文化中描述同一概念可能運用不同的隱喻。自1990年代全面民主化以來，華語與台語之間的符碼轉換已經成為了台灣政治家爭取選民的支持與競逐權力的重要手段（Hsiao, 1997; Su, 2005; Wei, 2003, 2008）。以2001年選舉期間來自民主進步黨的陳水扁（1950—）的修辭策略為例，他在公開演講中經常使用華語來展現權威性或激化政治對立，而轉向台語則用以規避責任及突顯語言界線（Wei, 2003）。在台灣這一多元語言與多元文化的語境中，這種建構政治論述的手段是不可忽視的。因此，隱喻型符碼轉換成為本文探討的第三種隱喻類型。

#### 四、先前文獻之總結

##### （一）塑造台灣政治論述的普邊隱喻

通過研究1996年總統選舉以及1998年台北市長選舉，林靜伶（2000）與 Wei（2000）特別提出關於戰爭的隱喻融入了台灣競選語境中，其文化背景也不可忽視。作為主要華人社會，戰爭隱喻在台灣政治論述中具有來源於古代中國的深層歷史與文化基礎，這甚至可以追溯到《孫子兵法》中「天下是打出來的」這一意識形態，於是台灣政治家在其政治修辭中也傾向於運用關於戰爭的成語及典故毫無意外（林靜伶，2000）。戰爭隱喻在1996年總統選舉及1998年台北市長選舉中具有多種作用，例如有助於計畫競選策略（Wei, 2000）以及表達多種政見與身份認同論述的對比，如候選人的現象、政治立場與對不同政治黨派或國家的認同感之間的對立（林靜伶，2000）。此外，由於「文宣戰」（即通過演講、廣告與競選活動等公開的手段來呼籲選民投票）及「組織戰」（利用基於互惠互利的關係來拓寬黨派的支持者基礎，也被稱為「侍從主義」）此兩種概念在台灣政治文化中的普及（Fell, 2018; Rigger, 1999），戰爭隱喻不僅成為了重要競選策略，還融入了台灣選舉概念本身。這也顯示出概念隱喻理論（Lakoff & Johnson, 1981）所提出的隱喻對塑造人們概念系統的巨大影響。

除了戰爭的觀念外，基於儒家思想的性別角色及家庭價值觀通過隱喻也塑造了現代台灣政治論述的隱喻手段（Wei, 2000, 2019）。例如，在1998年台北市長選舉中，母親對家人的關心與巨大責任感在陳水扁的修辭中被當成市長職務的象徵。透過運用隱

喻來強調傳統的母親在家庭的角色，他旨在呼籲女性選民投票，並表達其為家庭所作出貢獻的女性之同情。同於陳水扁，來自中國國民黨的馬英九（1950—）在同一屆選舉中將「家」的隱喻視作台北市的象徵，並自比為這一「家庭」的不懈領導者，這也呈現了中華文化所重視的家庭價值觀。同時，通過強調台北市與家庭的相似性，馬英九也運用「新台灣人」的意識形態來吸引來自不同民族背景的選民，並試圖平息當時十分普邊的不同族群之間的對立。另一方面，自己具有香港移民背景，強調「新台灣人」的理念也可能有助於使馬英九在觀眾眼中獲得了「正宗台灣人」的身份。（Wei，2000。）此外，使用關於傳統性別角色與家庭價值觀來競逐權力並不僅限於全面民主化後的社會或男性政治家的政治論述。20世紀最有勢要的兩位台灣女性政治人物——宋美齡（1898—2003）與呂秀蓮（1944—）透過反映傳統家庭價值觀的隱喻來建構國家認同論述以及宣揚自己的政見。例如，宋美齡最著名的口號「賢妻良母」將女人身為妻子與母親的義務與中華民國的命運相結合，並在其修辭中透過強調中華文化中的傳統家庭價值觀來表達中華文化在厄境之下的存活。另一方面，呂秀蓮將女人在儒家思想中的地位視作台灣國際地位的類比。即，在台灣、殖民主義列強與不平等的家庭角色之間進行比較，從而強烈呼籲台獨與婦女解放。（Wei，2019。）

第三個塑造台灣國家認同論述的隱喻是將棒球視作台灣認同的重要象徵。從台灣日治時期至今，棒球在建構國家認同與促進民族主義的過程中一直扮演著十分核心的角色。棒球與台灣殖民歷史具有著特別緊密的關係，其以被視為台灣歷史經驗、社會集體記憶以及核心文化價值觀的重要標誌。因此，棒球在台灣競選文化中常被用來代表國家認同感，並作為候選人的競選策略之一。（Chuang，2011；Morris，2011；Soldani，2011。）例如，從1998年台北市長選舉至2004年總統選舉，陳水扁透過引入「阿扁公仔」玩偶將棒球的徵象與日本「可愛」文化相結合，進而創造了促進民主價值觀及台灣認同的「阿扁文化」，同時為台灣政治領域引進了通過消費主義建構政治認同感的現象（Chuang，2011）。後來，台灣在2008年申請聯合國會員國地位的過程中，棒球在廣告中甚至被用來代表台灣對全球社群的歸屬感以及促進全球和平的目標（Soldani，2011）。

## （二）隱喻在建構「島嶼認同」的作用

Chew（2000）的研究表示，在地理、文化與語言皆與台灣較近的新加坡，政治論述包含島嶼國的普邊隱喻，其表達的理念也融入了新加坡的國家認同論述。作為較小型的島嶼國家，新加坡的國家認同論述以及政治論述大多都是被島嶼與大陸之間的關係所決定的。換言之，被強大國家併吞的集體恐懼之情一直存在於島嶼社會中，進而一種「缺乏安全感」與「危機心態」的態度塑造了類同新加坡的社會中的政治論述。強調新加坡的獨特「島嶼認同」不僅有助於建構新獨立國家的國家認同論述，還促進了將經濟成長及成功與國家認同感相結合。因此，關於「不倦的國際競爭」的隱喻成為了新加坡在充滿敵意的世界中存活的象徵。同時，強調競爭與國家存活的隱喻也反映了中華文化中的儒家價值觀；與嚴格卻關懷的父母一樣，新加坡的當局在政治論述中要求公民追求卓越，並為集體利益作出貢獻。（Chew，2000。）誠然，台灣的情況與新加坡並不完全相同。然而，作為較小型的華人與島嶼社會，在建構台灣的國家認同論述中被運用的隱喻可能具有與新加坡語境相似的特徵。對新加坡而言，所謂大陸指的是馬來西亞、中國、東南亞以及全球（Chew，2000）。就台灣而言，這當然意指中國，但東亞、印太地區、美國以及全部國際社群也可能形成塑造其政治論述的所謂大陸。因此，在總統候選人運用的隱喻中是否能夠觀察到等同於新加坡的「島嶼認同」的內涵且這些內涵為何皆值得進行探討。

## 貳、研究材料與研究方法

此部分將介紹採集材料的方法、論述分析法框架，及其子類型功能導向的論述分析法。此外，本章亦將討論論述分析法對實現本文研究目的的適當性。

### 一、材料採集與類別

在選舉期間，多種活動與社交媒體平台為候選人提供了眾多公開表達政見的機會。然而，不同於其他競選活動，電視發言，如宣布參選、政見發表會與辯論會仍吸引了各種利益集團、年齡層或黨派的核心支持者之外的廣泛群眾，包括來自不同語言、民族、文化與社會背景的普通選民。這為候選人提供了構成大多數選民能夠認同的國家認同論述的機會，於是聚焦於分析這些發言最有助於實現本研究的目標。因此，本文以2024年競選期間候選人的政見電視發言為研究材料，包含來自民主進步黨的賴清德、

中國國民黨的侯友宜以及台灣民眾黨的柯文哲的參選、政見發表會，以及辯論會的演講。由於獨立參選者郭台銘在政見發表會之前的退選，他的公開發言與另外三位候選人告乏，因此被排除於本研究之外。本文採用的材料來源於《台灣新聞》、《公視新聞網》、《自由電子時報》及《NN思咪達》的報導、總統候選人的個人YouTube頻道，以及個人志工在網路上分享的演講逐字稿。為了有效地分析研究材料並理解建構國家認同論述的不同階段與其內涵，本研究通過運用基於 Lakoff 與 Johnson（1981）的概念隱喻理論、Drogosz（2008）對實體隱喻的解釋，以及 Wei（2003、2008）對隱喻型符碼轉換的解釋，本文將按照這些三種隱喻類型分析研究發現。

## 二、論述分析法與功能導向的論述分析法

本研究將採用論述分析法及其子類功能導向的論述分析法作為研究方法。如在緒論部分中所述，論述的概念包括在語言與社會結構中體現的信念、實踐與知識，其主要作用是促進人們對社會與現實的理解（施進忠，2011；Fairclough，2003；Mills，1997）。由於身份認同總是在多種論述中被形成，國家認同與論述之間也存在緊密關係（Hall，1996；Wei，2008），因此，論述分析法被認為是描述及探索政治論述建構的理想方法之一（Fairclough，1992；Hall，1996；Jokinen 以及其他，2016）。論述分析法主要來源於米歇爾·福柯（Michel Foucault）的論述分析法及諾曼·費爾克拉夫（Norman Fairclough）的批判論述分析法，二者皆於20世紀末提出。儘管近年來已發展出更多的分析類型，所有論述分析法子類的重點仍然位於探索現實概念如何被人們與社會賦予意義，以及如何通過語言以建構對現實的瞭解。因此，這種研究方法不旨在回答「行動者為何想要建構特定論述」的問題，而是僅聚焦於解釋「行動者如何建構論述」。從而，它不假定人類語言能夠完全準確地描述現實，而是關注於論述建構的過程及其影響。（施進忠，2011；Jokinen 以及其他，2016。）論述的社會地位呈階級性分佈，並總與權力總共生，這強調了探討政治家如何建構論述來理解社會權力關係的重要性（Hall，1996；Jokinen 以及其他，2016；Wei，2008）。

分析三位總統候選人們所建構的國家認同論述及建構其手段，本文採用由 Bauer 與 Gaskell（2000）引入並由施進忠（2011）詳細介紹的論述分析子型功能導向的論述分析法作為主要研究方法。這分析法在施進忠的研究中被稱為「功能導向的論述進路」，但本文為了旨在更加清晰地描述該框架的原意則選擇了以「分析法」代替「進

路」。根據施進忠的定義，這一方法在語言學領域內將論述視作溝通的工具，並假定了社會行動者通過結合意義、隱喻、再現、想像、故事與言論以塑造人們的認知系統與世界觀。在開展功能導向的論述分析時，重點關注在論述中產生的敘述、論述使用者的權力地位，以及論述的建構方式，這使得研究者能夠揭示論述使用者如何推進自己的敘述，並根據其權力地位與所使用的平台來評估相關行動的潛在影響，即其推崇的論述對於塑造人們世界觀的實際效果。在眾多論述分析法中，功能導向的論述分析法提供的理論框架最符合本文的研究目的，即分析總統候選人如何通過蘊含文化與歷史知識的隱喻在政治論述溝通中建構國家認同的政治論述。

根據以上描述的論述分析法及功能導向的論述分析法所提供的理論框架，本研究的分析過程包括下列因素：（一）辨識論述、（二）辨識論述使用者的權力地位與平台、（三）評估論述是否具有主導論述的特質，抑或在不同論述之間是否可以觀察到權力鬥爭，以及（四）這些論述可能擁有何種意識形態背景與效果（施進忠，2011）。

第一，為了辨識論述的存在，本研究將採用 Jokinen 以及其他 (2016) 提供的標準，即論述（一）被形成於某種案文內、（二）透過定名物體為論述賦予其存在、（三）包括論述使用者、（四）蘊含被隱喻塑造的統一意義系統、（五）引用與評論其他論述、（六）除了反思其他論述外，也反思自己促進的世界觀與其內在矛盾，以及（七）形成於歷史延續的持續過程中。因此，本研究將分析的國家認同論述也應具有以下特質：（一）擁有使用者，即總統候選人（所謂使用者的標準）、（二）形成於總統候選人的演講中（案文的標準）、（三）隱喻被候選人用來定名台灣國家認同，進而賦予了其存在，並塑造了關於台灣國家認同的統一論述（定名物體與構成統一意義系統的標準），（四）評論其他國家認同論述的取向的理念，並反思屬於同一國家認同論述的取向所促進的理念（反思其他論述與自己的論述的標準），以及（五）以先前的台灣國家認同論述為基礎（歷史延續的持續過程）。需要強調的是，最後一個特質並不是指與先前的論述完全一致，而是與先前的論述有某種關係，並在建構論述的過程中利用先前論述所提供的知識與實踐。

第二，在評估論述對社會的影響時，辨識其使用者的權力地位與使用平台十分重要，這亦為功能導向的論述分析法的核心視角。由於總統候選人的權力地位相當高，而以

電視演講為宣揚政治論述的平台可確保獲得廣大的受眾，總統候選人所建構的國家認同論述對台灣社會的影響也能夠被視為是相當顯要的。

第三與第四，評估這些論述是否具有主導論述的地位，抑或在不同論述之間是否存在權力鬥爭，以及意識形態背景與效果為何均有助於理解總統候選人所建構的國家認同論述與更廣泛語境的關係。因此，本研究將特別關注，候選人建構的論述是否表達台灣國家認的主導論述的特質，如緒論部分中介紹的代表「新台灣人」主義的隱喻、戰爭、家庭或棒球隱喻，以及在此隱喻中是否可以觀察到 Fell（2018）提出的不同國家認同類型之間的競爭。同時，在台灣政治領域中，國家認同的類型與黨派意識形態具有緊密的關係。因此，理解國家認同論述如何可能代表與影響政治意識型態對實現本研究的目的十分重要。

## 參、研究發現

如前所述，本研究將分析三種隱喻類型在總統候選人政治論述中的運用：結構性隱喻、實體隱喻與隱喻型符碼轉換。下文將詳細討論總統候選人如何在其政治論述中運用這些三種隱喻建構國家認同論述，以及這些發現與台灣國家認同不同取向及「島嶼認同」之間的關係。需要注意的是，本研究所引用的部分發言逐字稿是從台語或其他語言翻譯成華語的。為了保持其透明度及避免誤解，本文直接引用候選人的發言時使用方括號〔 〕標註了語言選擇及符碼轉換。同樣，當引文缺乏關鍵詞時，本文還使用圓括號（ ）來明確候選人所傳達的意思。這使得對全部文案不熟悉的閱讀者更易於理解引文的重點。當然，本文所填補的關鍵詞應符合引文的原意。

### 一、結構性隱喻的運用

#### （一）台灣與中華民國的概念及關係

本文發現，諸位候選人皆以結構性隱喻解釋台灣或中華民國的概念及其之間的關係（附表 1）。在三位總統候選人中，侯友宜之所以對台灣與中華民國的概念的區分最為顯明，是因為他將台灣視為「土地」與家園的象徵，而中華民國則代表管轄該土地的國家。例如，「——〔台語〕我們都知道，中華民國是我們的國家，台灣是我們的厝」（侯友宜，2023年5月17日）以及「〔華語〕讓我們農民能夠自己字時，而且在下

半生可以過一個好生活，所以台灣這片美麗的土地，也可以大家的照顧才可以永續的發展」（侯友宜，2023年12月26日）皆運用了「厝」與「土地」的結構性隱喻來形象化台灣，將其視為一個具體的地理區域及蘊含人們情感歸屬居住之地。其中，「中華民國是我們的國家」這句話則使用「我們的國家」來形容與結構化「中華民國」，明確表達了對中華民國及其政權合法性的認同。此外，「〔台語〕人家張忠謀也說過一句話〔華語〕沒有國家安全，我們將會失去所有的一切。所以中華民國憲法是兩岸政治上的護國神山〔台語〕這是絕對永遠要顧著的」（侯友宜，2023年12月20日）運用「護國神山」這一隱喻來強調中華民國憲法在兩岸關係中的核心地位，彰顯了中華民國的國家主權。總之，這些結構性隱喻不僅凸顯了侯友宜對台灣深層的情感歸屬與地理認同，也表達了其對中華民國政權合法性以及與「中華民國主義」國家認同取向相似的論述。

賴清德以不同於侯友宜的方式並沒有將台灣單純定義為一塊土地，而是提供了一個更加細膩又隱晦的視角。他不僅強調台灣作為一個擁主權國家的獨立地位，還將它描述成比國家更加廣泛的概念，進而通過結構性隱喻視其為中華民國的抽象前提。例如，他宣稱「〔華語〕（台灣）事實上已經是一個主權獨立的國家，不必另行宣布獨立」（賴清德，2023年4月12日），這包括運用「事實主權獨立的國家」的隱喻描述了台灣的國家地位並結構化了台灣的概念。此外，「不必另行宣布獨立」這一表述儘管不直接屬於結構性隱喻的範疇，卻明確地呼應了「台灣公民主義」對台灣國家地位的觀點。賴清德還提出「〔華語〕有主權才有國家，有台灣才有中華民國」（賴清德，2023年12月20日），這一表達將台灣與主權直接聯繫，強調了台灣擁有的主權是中華民國國家身份存在的前提。然而，這並不意味著賴清德的論述完全缺乏「台灣」與「土地」的聯想，但焦點則位於台灣與中華民國的概念的闡釋與其關聯。就台灣的概念而言，賴清德不僅將它視為「土地」，還為它賦予了國家或一種國家存在的前提的身份，於是他對台灣及中華民國的論述與侯友宜所創造的區別十分顯著，也表達了一種明顯傾向於「台灣公民主義」的國家認同同觀。

至於柯文哲的論述，他未採用結構性隱喻來定義中華民國的概念，而是直接承認台灣的國家地位，並討論其作為一個國家的理想與非理想的狀態。例如，「〔華語〕台灣應該是一個團結和諧的國家；不應該是分裂鬥爭的國家。台灣應該是中美溝通的橋樑，

不應該是中美對抗的棋子。台灣應該是美麗之島福爾摩沙；不應該是外媒所說世界最危險的地方。」（柯文哲，2023年5月20日）顯著地將台灣視作國家，亦通過對比「團結和諧國家」與「分裂鬥爭國家」兩則隱喻表達對台灣這一國家狀態的看法。同時，「橋樑」這一隱喻象徵了台灣在中美爭議中應扮演的中介角色，而「棋子」隱喻則強調台灣不應在這場爭端中被任何一方利用。同於將「台灣」與「國家」相結合，使用「橋樑」與「棋子」的隱喻皆有助於塑造人們對「中美溝通」及「中美對抗」兩種現象的印象，於是其系統性特質易於被觀察到。另外，柯文哲是唯一提及台灣古名「福爾摩沙」的候選人。在他的表達中，「美麗之島福爾摩沙」在結構化台灣的概念，同時與「世界最危險的地方」形成對比，強調了台灣應在地緣政治爭議中保持中立地位。值得關注的是，儘管柯文哲的論述體現了「台灣主義」的多元觀點，他的論述所傳達的對中國的非批判性態度以及強調中立的立場與其呼應「台灣主義」的表達仍然存在矛盾。

## （二）台灣國家認同的核心特質

除了台灣與中華民國的概念外，賴清德與柯文哲所運用的結構性隱喻還描述了台灣國家認同的核心特質（附表2）。鑑於侯友宜未採用結構性隱喻來定義台灣國家認同的特質，於是此部分僅將著重對比賴清德與柯文哲建構論述的異同。二者通過結構性隱喻來勾勒台灣人的身份以及台灣國家認同的核心特質，從而揭示出在這一點上的共鳴。例如，賴清德的表述「〔華語〕不分族群先來後到，只要認同台灣，都是這塊土地的主人」（賴清德，2023年12月20日）與柯文哲的「〔華語〕我們要給台灣人一個新定義，生活在這裡，認同這裡，就是台灣人，這可以解決很多我們內部的問題」（柯文哲，2023年5月20日）分別使用了「這塊土地的主人」及「認同台灣的是台灣人」的結構性隱喻表達了對「台灣人」概念的相同理解。即認同台灣便成為其一份子，這與「台灣公民主義」的理念相契合。此外，在「民主才是台灣人民最大的共識——台灣一定是民主世界的MVP」（賴清德，2023年4月12日）與「我們要強化台灣的民主核心價值——民主還是中華民國在這世界可以存活下去最大的安全保障」（柯文哲，2023年12月30日）兩個表述中，二人都將民主視為台灣國家認同的核心特質。賴清德將民主視作連結台灣人的關鍵共識，並通過「台灣一定是民主世界的MVP（most valuable player）」的隱喻來強調台灣在全球民主國家中的重要地位，象徵一支團隊中的關鍵隊員。考慮到棒球文化在民主進步黨2024年競選運動的外觀設計中扮演要角，這一隱喻不僅強調民

主價值，還可代表棒球文化在台灣國家認同論述中的重要地位，亦延續了20世紀政治家所開始的將棒球文化的元素融入政治論述中的方式。柯文哲則通過「台灣的民主核心價值」這一隱喻將民主視作台灣國家認同的建構中最重要價值觀，並進一步通過「民主是中華民國的安全保障」這一隱喻來強調，民主不僅是台灣人共享的核心價值觀，更是維護國家主權的根本保障。另外，運用「安全保障」的隱喻也並非偶然之選，而是反映了對於小國家的保持其存在的普遍擔憂。正如 Chew（2000）對新加坡的研究所述，這可以被視為「島嶼認同」論述在國際發展過程中的一環。

不過，賴清德與柯文哲的隱喻論述也有所不同，尤其是在對待台灣與華人文化和中國關係的表達上。例如，柯文哲通過「〔華語〕這個，兩岸一家親我在 2015 年就提過，這只是對大陸方面表達一個善意，是這樣，所以說在這個善意上大家可以繼續交流。」（柯文哲，2023年12月30日）與「〔華語〕這個要一個華人文化，從那個漢高祖進到中，與民約法三章殺人者死、傷人及盜抵罪，所以這種死刑有它的政治文化的基礎。我也知道說這個問題在我們這種華人文化圈裡面它是一致性非常高。——的確死刑在不管在大陸在台灣，甚至我相信在華人地區，這是有文化基礎的。那麼，這是我們很特殊的文化，可是有面對世界的壓力」（同上）將台灣與更廣泛的「華人」文化連結起來，並使用「兩岸一家親」的隱喻來強調台灣與中國認同的共同來源，以此代表「中華民國主義」與「中華人民共和國主義」的價值觀。不同於賴清德僅聚焦於台灣的主權獨立與民主價值觀，柯文哲關於台灣國家地位的論述雖呼應了「台灣主義」論述，但其對中國與華人地區的引用則顯示了一種融合「中華民國主義」與「中華人民共和國主義」價值觀的傾向。根據 Fell 的台灣國家認同的框架，柯文哲的論述並未完全歸屬於任一特定的國家認同取向，而是呈現出一種綜合多元認同取向的特點。

## 二、實體隱喻的運用

### （一）「台灣主義」與「中華民國主義」論述的直接對立

在分析實體隱喻的運用時，本研究發現賴清德與侯友宜皆使用實體隱喻來將「台獨」、「中華民國」與「中國」等抽象概念塑造為能夠採取行動的實體，並通過實體隱喻為這些概念及彼此政見貼上了負面的標籤。特別是，二人的論述觸及了「台灣主義」與「中華民國主義」之間的根本對立，這也可以被視為是2024年總統選舉中台灣國家認同論述最顯著的衝突焦點之一。（附圖 3。）

本文發現，侯友宜在其論述中通過實體隱喻顯著地呼應「中華民國主義」的理念、將「台獨」的抽象概念描述成多維又易於理解的主體，並劃分了他與賴清德在台灣國家認同議題上的分歧。具體而言，「〔華語〕中華民國憲法永遠刻在我的心裡，因為我從進入警官學校，學校教我的是國家、正義、榮譽，這是我永遠不變的初心。我所有所作所為〔台語〕就是要保台灣這塊地，所有人的安全，讓我們有一個幸福的好日子，所以捍衛中華民國我永遠不會改變」（侯友宜，2023年12月30日）運用「中華民國憲法刻在我的心裡」與「捍衛中華民國」兩種實體隱喻將憲法與國家的概念具體化為能夠深植於心且被堅定捍衛的實體，顯出侯友宜對中華民國深厚的認同感。其中，「台灣這塊土地」也在他的論述中被視為能夠受到保護的實體。此外，在「〔台語〕到底你（賴清德）是要怎麼樣，是不是要來騙選票，還是要來暗渡你的台獨？——甚至被人家懷疑你是不是一步一步要走上台獨，所以在民進黨執政的中間，因為台獨會引戰，〔華語〕戰爭就離我們越來越近，和平就離我們越來越遠」（侯友宜，2023年12月20日）中，侯友宜通過「一步一步要走上台獨」與「台獨會引戰，戰爭就離我們越來越近，和平就離我們越來越遠」的實體隱喻將戰爭與和平的抽象概念視為擁有具體空間位置的實體，暗示賴清德正在靠近戰爭的位置，同時使得台灣遠離和平的位置。在此，台獨透過「走上」的表述被用來代表一種路線，同時這一路線也是引發戰爭的有意識行為者。最後，「〔台語〕賴先生啊，你是這個共犯結構的既得利益者。為了選舉，你台獨的神主牌也不要了，黑金弊案你也要切割」（侯友宜，2023年12月30日）將台獨的概念從路線與有意識行為者演變到了與人一樣去世、擁有自己的「神主牌」的實體，其崇拜也能夠因競逐權力而被放棄。

相比於侯友宜，賴清德通過實體隱喻構成了中國威脅台灣又質疑中華民國地位的論述，同時指控國民黨盲目支持一個中國原則。例如，在「〔華語〕殷鑑不遠，不要傻傻地跟著中國定義台獨，也不要跟著中國一直檢討受害的台灣」（賴清德，2023年12月20日）中，賴清德將中國作為一個具有自我意識的實體，並具有定義台獨的潛能，同時它能夠使國民黨的實體採取這些定義，進而傷害台灣的實體。另外，與侯友宜類似，賴清德也在「〔華語〕中國，中華人民共和國自始不同意中華民國的存在。中國在國際上的三階段論講得很清楚，世界只有一個中國，兩岸同屬一中，唯一代表中國的合法政府就是中華人民共和國的政府。那你（侯友宜）想想看，我們今天在國內把中華民國當作是兩岸的護國神山，這到底是要促進和平，還是要給台灣帶來災難」（賴清德，

2023年12月30日)中將中華民國視為一個實體,但他也指出,中國與中華民國實體的存在是互相矛盾的,暗示侯友宜所使用的「中華民國憲法是兩岸政治上的護國神山」隱喻實際上對台灣的實體構成了傷害。此外,賴清德在「〔華語〕第一個國民黨帶給台灣社會的第一大禍害就是國民黨死抱一個中國的神主牌造成國家認同分歧,影響國內的團結」(賴清德,2023年12月20日)中以「死抱神主牌」的實體隱喻將對手的立場描述成與祖先及神明一樣能夠擁有神主牌的實體。需要注意的是,「抱」的隱喻屬於 Shi 以及其他(2020)所研究的「手動動作隱喻」的範疇裡。據他們的研究,華語的不同「把住」動作在隱喻方面上表示緊要性,甚至高估某實體的價值。作為一種「把著」動作,「抱」在此可被視為強調競選對手珍惜一個中國原則、捨不得拋棄這一理念。最後,「國家認同」與「國內的團結」的概念也被描繪為能夠被受到傷害的實體,而如同對待已故祖先的神主牌一樣過時且固執,侯友宜加劇了這些抽象概念的分歧。同樣,「國民黨帶給台灣社會的第一大禍害」的「害」隱喻亦在華語語境中具有普邊性,被用來象徵多種威脅社會秩序的元素廣泛概念(Jing-Schmidt & Peng, 2017)。

## (二) 建構「島嶼認同」論述的差異

實體隱喻的應用不僅限於侯友宜與賴清德的「中華民國主義」與「台灣主義」論述之間的對立,還呈現了諸位候選人的論述對表達「島嶼認同」特質的方式存在根本差異(附表4)。

首先,在三位候選人中,賴清德最直接以實體隱喻將中國描繪成「島嶼認同」理念中的威脅國家存在的「大陸」。例如,在「〔華語〕中國要併吞台灣,是他們的國家政策,爭取世界霸權,不是哪個政黨或哪個人有什麼主張所引起,也不是你們全盤接受中國的主張就有辦法阻止。中國在聯合次要敵人,打擊主要敵人,兔死狗烹」(賴清德,2023年12月20日)中,賴清德將中國與台灣皆被具象化為能夠採取行動的實體,其中前者具有吞併後者、「爭取世界霸權」及打敗敵人的潛能,而後者則可能被前者受到傷害、甚至完全消失。「兔死狗烹」的成語還揭示了中國的實體能夠利用然後拋棄盟友的冷酷策略,暗示競選對手對這一策略視而不見。這些實體隱喻均十分顯著地表達「島嶼認同」被大陸吞併的根本恐懼之情。另外,「〔華語〕柯市長,1997年香港被迫回到中國,結果失去全世界。台灣迎向世界、走向未來。台灣股市已經超過香港恆生指數,在這種狀況之下,你們真認為過時的服務貿易協定、把台灣的經濟再度鎖

入中國，並開放大量中生來台就業，真的對台灣人民的生活會比較好嗎？」（賴清德，2023年12月20日）將香港描述為一個被動的實體，同時象徵著對被大陸併吞的恐懼之情的實現。在此，「世界」的實體能夠受到台灣的迎向，而「未來」則是一種台灣實體能夠走向的具體地理位置，進而這些兩個實體在賴清德的論述中與中國構成相反。另一方面，作為影響台灣又比它更廣泛的共同體，「世界」在此也能夠被理解為形成一種大陸，但不同於中國，它在賴清德的論述中未有威脅國家的內涵。最後，「〔華語〕當我們（在參與競選活動時）雙手把紙板高高舉起來朝向天空的時候，就像是代表著站在印太第一島鏈的台灣，向國際宣示我們一定堅定地抵抗極權主義的擴張」（賴清德，2023年12月26日）透過「站在印太第一島鏈的台灣」的實體隱喻強調台灣作為島嶼社會的特殊地位，從而進一步與「島嶼認同」的理念產生共鳴。同時，極權主義的抽象概念被具體化為能擴張的實體，亦蘊含吞併台灣的威脅。值得提出的是，以上例句的「把台灣的經濟再度鎖入中國」與「抵抗極權主義的擴張」這兩則實體隱喻皆呈現「島嶼認同」對賴清德的論述的多維影響，即不僅聚焦於保持政治主權，還將經濟與意識形態視為能夠被大陸消失的實體。

其次，以不同於賴清德的方式，侯友宜也在其論述中通過實體隱喻表達對國家持續存在的擔憂，即將賴清德與民主進步黨描繪為主要造成這一威脅的因素。例如，在「〔台語〕到底你（賴清德）是要怎麼樣，是不是要來騙選票，還是要來暗渡你的台獨？——所以，有時候很切心地看著，連我們的護照或是我們中華民國的國慶日一些慶典中華民國的國旗也好，我們的標誌也好，越來越小」（侯友宜，2023年12月20日）中，中華民國的象徵，如護照、國慶日、國旗與標誌通過實體隱喻被描述成能夠改變大小的主體。作為指代國家主權、地位或認同的符號，表達對護照、國旗等標誌的擔憂反映出更深層的對中華民國國家地位的擔憂，於是與「島嶼認同」造出共鳴。然而，如上所述，威脅國家存在的因素在侯友宜的論述中不是台灣外在行動者，而是競選對手。

最後，柯文哲同於賴清德將中國視為為國家存在構成威脅的因素。然而，同時他也建構競選對手事實上是主要威脅國家存在元素的論述。例如，「〔華語〕中國的確是台灣目前的威脅，可是你民進黨是在搞義和團，把國家帶向更危險的地方」（柯文哲，2023年12月30日）這一顯著地同於「島嶼認同」的理念表示大陸（中國）威脅島嶼社會（台灣），但通過將國家描述成能夠被民進黨「帶向更危險的地方」的實體，柯文哲

仍暗示，賴清德所代表的民主進步黨的行為為國家構成了甚至比中國更嚴重的威脅。此外，在「——〔台語〕所以這次 2024，1月13日我們要勇氣，不再讓國民黨跟民進黨貪污腐敗，吃鐵吃銅吃台灣」（同上）中，柯文哲透過結合台語成語「吃鐵吃銅」與「吃台灣」的實體隱喻將國民黨與民進黨皆視為擁有「吃」潛能的主體，而台灣的實體則能夠被它們吃掉。在此，「吃」這一動作可被視為象徵著以殘酷的方式傷害台灣的實體或導致其消失，彷彿「島嶼認同」對於被強大國家併吞的恐懼之情。然而，正如上文所述，柯文哲的論述並不假定這一威脅主要由某大陸造成，而是來源於競選對手的行為。

### 三、隱喻型符碼轉換的運用

在向觀眾問候時，賴清德與侯友宜使用了華語、台語、客家語以及阿美語來直接與觀眾溝通。然而，除了問候語之外，候選人使用的符碼轉換主要限於華語與台語之間。考慮到電視演講期間，總統候選人通常使用華語以確保所有觀眾都能理解他們講的話（Wei, 2008），侯友宜通常從華語切換至台語與這一模式形成例外。這顯然在他的競選修辭中扮演了建構國家認同論述的要角。儘管總統候選人的符碼轉換的頻率顯然不一，三位總統候選人的符碼轉換主要出現在四種情況下：（一）直接針對其他候選人、（二）直接與觀眾溝通、（三）引用他人的話及（四）運用台語成語來強調重點或語氣。（附表 5。）這與 Su（2005）及 Wei（2008）的研究發現一致。在此，隱喻型符碼轉換可以與結構性隱喻及實體隱喻結合使用，但本章將特別聚焦於隱喻型符碼轉換將語言本身使得具有隱喻的特質，例如被用來表達權威性或民族認同感。接下來，本章將更詳細地探討候選人們進行的隱喻型符碼轉換的具體內涵。

首先，除了開場致詞，候選人在演講中也會使用隱喻型符碼轉換直接與觀眾溝通。其中，從華語轉至台語體現了一種非正式的風格與民族認同感。例如，賴清德在發言時引用了民主進步黨競選歌曲《路2024》的台語歌詞來表達：「〔華語〕同時，我也非常榮幸也很高興能夠跟大家一起唱歌。〔台語〕有路，我們沿路唱歌。沒路，我們寮家過命，我們唱出世代代〔華語〕要當家作主的心聲」（賴清德，2023年12月26日）。通過將這首台語歌曲與將國家視為家庭的「當家作主的心聲」結構性隱喻相結合，賴清德不僅表達了對台灣閩南人的共鳴，也增強了台灣閩南人在自主管理國家議題上的參與感。儘管其他族群可能也會對這首歌曲的歌詞產生共鳴，引用其台語歌詞的方式

仍特別試圖吸引講台語的選民，而考慮到大多數以台語為母語的選民皆是台灣閩南人，在此特別強調台灣閩南人的國家認同感顯得十分貼切。

其次，與賴清德一樣，柯文哲在與觀眾的交流中也會靈活使用華語與台語，以此建構一種多語言的國家認同感。特別地，他還運用了台語成語來形象地描述對手的行為，如他所說的：「〔華語〕各位同胞，這次大選不只是一場總統選舉而已，這決定到底台灣要走向哪裡，〔台語〕所以這次 2024，1月13日我們要勇氣，不再讓國民黨跟民進黨貪污腐敗，吃鐵吃銅吃台灣」（柯文哲，2023年12月30日）。儘管柯文哲用華語表述了句子的開頭部分，對選民的直接的號召及對對手行為的具體指控仍然使用了台語，顯示出在這種情況下台語提供了一種比華語更親切與直接的表達方式。此外，結合「吃鐵吃銅」的台語成語與「吃台灣」的實體隱喻，不僅特別拉近了與熟懂台語的觀眾的距離，還生動描繪了對手的行為及對台灣未來狀態的擔憂。此舉雖然可能會對不懂台語的觀眾造成理解上的障礙，但同時也體現了對台灣閩南人的認同感與肯定。

最後，所有候選人皆使用台語來針對其他候選人。類似於吸引觀眾，在此情況之下從台語切換至華語也代表直接、甚至口語的語氣。然而，在此彰顯觀眾的身份認同在其次，而強調自己的語氣，並找到最合適的詞語對候選人而言顯然更重要。然而，正如以上所述，通過使用台語來表達隱喻可能對於說台語的觀眾很有說明性，但對於他人卻無濟於事。因此，在此情況之下，使用台語也具有建構台灣閩南人認同的作用。除了以上已提到柯文哲的「吃鐵吃剛」外，賴清德與侯友宜的論述也以台語成語描述對手：「〔華語〕要你們兩個人（侯友宜與柯文哲）來反貪腐是〔台語〕請鬼拿藥單」（賴清德，2023年12月20日）與「〔台語〕你（賴清德）之前說的是糖衣毒藥，以前還講說簽下去的時候，男生找不到工、女生找不到丈夫，我們的孩子要去黑龍江」（侯友宜，2023年12月26日）。在此，賴清德與侯友宜選擇使用「請鬼拿藥單」以及「糖衣毒藥」的台語成語來構成描述對手的結構性隱喻，而對於聽得懂台語的觀眾，該成語可能具有傑出的說服力。此外，柯文哲使用台語來針對賴清德時透過「氣魄」與助詞「啦」表示更加口語性的語氣：「〔華語〕你（賴清德）要不要現在下了舞台，馬上去說台灣停止ECFA，〔台語〕有氣魄一點啦」（柯文哲，2023年12月30日）。

綜上所述，候選人傾向於使用台語來作為一種非正式、直接且口語化的溝通方式。這種作法不僅需要聽眾具備台語理解能力，也在建構與強化台灣閩南人的身份認同方面發揮了重要作用，使台語成為表徵台灣閩南認同的一個關鍵標誌。然而，演講中的語言多樣性也代表著一種多元語言的國家認同，呼應了「新台灣人」取向的理念，展現了使用台語已超越了單一國家認同論述的取向，並延續了先前的候選人全面民主化以來利用的鼓舞選民的方式。開場問候時使用客家語以及阿美語也進一步證實了這一點，揭示出對台灣社會多元文化及語言認同的尊重與包容。

## 肆、討論

在此，本章將通過研究問題的框架來更加詳細地討論研究發現、由台灣、華人社會、「島嶼社會」以及民主社會建構的語境之間的關係、研究侷限以及對未來研究的建議。

### 一、結構性隱喻、實體隱喻與隱喻型符碼轉換對建構台灣國家認同論述的重要性

本文發現，結構性隱喻、實體隱喻及隱喻型符碼轉換皆在建構台灣國家認同論述中扮演著十分重要的角色，這為研究問題 1 提供了清晰的答案。首先，三位總統候選人運用結構性隱喻來結構化與定義台灣、中華民國、台灣認同以及台灣人群族這些抽象又隱晦的概念。由於人們對現實的理解是被隱喻塑造的（Lakoff & Johnson, 1981），結構性隱喻透過劃定以上概念的界線賦予及強化了台灣國家認同的存在。其次，實體隱喻在建構台灣國家認同論述中的作用則不僅限於定義抽象概念，而是通過將抽象概念視作具有意識又能夠採取行動的實體進一步廣泛地為對於台灣國家認同的概念賦予了具體型態。最後，隱喻型符碼轉換將語言本身視作象徵，被諸位候選人用來表達非正式又直接的溝通方式、對特定族群的共鳴，以及多元文化與多元語言國家認同論述。

Jing-Schmidt 與 Peng（2017）關於隱喻在中國共產黨反貪論述中的運用的研究指出，隱喻在政治論述中帶有眾多文化內涵及價值觀，這些隱喻有助於傳達政治語言中的信息，將它們翻譯成其他語言也造成這些含義的全面消失。這在候選人的隱喻型符碼轉換中是最顯著的。候選人傾向於使用台語成語來傳達特定的含義，這顯示特定的語言與蘊含文化概念的隱喻之間的緊密關係，並在隱喻型符碼轉換方面呈現出所選語言的選擇對語氣的影響。例如，理解「請鬼拿藥單」（賴清德，2023年12月20日）、「吃鐵吃銅吃台灣」（柯文哲，2023年12月30日）與「台獨的神主牌」（侯友宜，2023年12月30日）

等隱喻需要一定的語言能力以及對歷史與社會的瞭解，因為這些隱喻在台灣語境外未必具有任何內涵。然而，這不意味著研究特定國家政治論述中的隱喻對該國家以外的研究毫無用處。相反，這類研究可顯示隱喻對建構普邊社會的政治論述的力量。

## 二、台灣國家認同論述的取向及建構其手段的異同

第一，就結構性隱喻的運用而言，侯友宜的「中華民國是我們的國家，台灣是我們的厝」（2023年5月17日）與「中華民國憲法是兩岸政治上的護國神山」（2023年12月20日）皆明確地表達了屬於「中華民國主義」的國家認同論述。同時，他也強調了在這論述中劃分中華民國與台灣的概念，將它們定義為「國家」及被這個國家管轄的「土地」。不同於侯友宜，賴清德與柯文哲則將台灣視作享有主權的國家，正如「（台灣）事實上已經是一個主權獨立的國家，不必另行宣佈獨立」（賴清德，2023年4月12日）與「台灣應該是一個團結和諧的國家；不應該是分裂鬥爭的國家。」（柯文哲，2023年5月20日）的結構性隱喻呈現。同時，二人也將「認同台灣」及民主價值觀視作主要定義台灣人的因素，以表達「台灣公民主義」的特質。然而，柯文哲的隱喻「兩岸一家親」（2023年12月30日）以及「這（死刑）是我們（華人）很特殊的文化」（同上）由於將台灣與中國身份認同連結起來，他的論述也帶有「中華民國主義」及「中華人民共和國主義」的元素。因此，根據 Fell（2018）的理論框架分析，他所建構的國家認同論述造成論述內的矛盾。考慮到侯友宜與賴清德所建構的論述中不存在相同的矛盾，可以假設他們代表的中國國民黨與民主進步黨在台灣社會中的穩固地位以及黨內建構國家認同論述的傳統使得二者的國家認同論述符合典型的國家認同論述的取向，從而他們的論述宜於根據 Fell 的框架分析。相反，亦可以假設柯文哲所建構的國家認同論述之所以表達了不同取向的特質，是因為作為較年輕又小型的黨派，他代表的台灣民眾黨尚未形成基於典型國家認同取向的建構政治論述的傳統。此外，考慮到 Fell 的框架本身遠遠基於1990年代以來由國民黨與民進黨控制的對於身份認同政治的辯論（Fell，2018），再加上柯文哲在其論述中故意與二者構成差異，這一假設值得進一步檢證。然而，Fell 的理論框架僅僅是所有描述國家認同論述的理論框架之一，且任一理論框架無法準確地描述現實世界的所有細微的差別。本研究選這一框架來分析研究發現的主要原因是，它既承認兩岸關係決定台灣政治論述的特質又認可台灣與中華民國的概念之間的區別。因此，其有助於使我們觀察到台灣國家認同論述的大局。

第二，侯友宜與賴清德透過實體隱喻描述了相關台灣國家認同的許多概念，同時也為彼此的政見及形象貼上了負面的標籤。實體隱喻的分析也表明，候選人非但未達成對中華民國與台獨的概念或威脅國家存在的元素的統一理解。首先，「台灣」、「台獨」、「中華民國」與「中國」的概念在侯友宜與賴清德的論述中未有統一的描述方式，而且描述這些概念的隱喻被根據「台灣主義」與「中華民國主義」的特質成類。其次，諸位候選人所應用的實體隱喻還展現出了對國家存在的擔憂，從而建構類似於「島嶼認同」的國家認同論述。在此，侯友宜與柯文哲透過其實體隱喻暗示，存在的威脅主要由競選對手造成，進而以政治對手代替「島嶼認同」的「大陸」。相反，賴清德則更顯著地以實體隱喻構成基於由大陸，即中國造成的威脅的論述，從而與「島嶼認同」產生共鳴。這些發現暗示，在台灣政治領域中，關於兩岸關係、台灣、中華民國與台獨，以及威脅國家存在因素的不同政治論述之間可能存在主導地位的競爭。另外，考慮到諸位候選人所建構的國家認同論述皆主要缺乏「台灣民族主義」及「中華人民共和國主義」的關鍵理念，本研究認為，2024年總統選舉主要國家認同論述的對立並不發生於支持統一與宣布獨立性的立場之間，而是在關於中華民國與台灣概念的論述之間，以及在威脅國家存在的爭議性元素中。隱喻在這種政治論述之間的競爭過程中的重要性是顯而易見的。

第三，不同於重視中華民國或台灣地位以及威脅國家存在元素的論述，隱喻型符碼轉換展現「新台灣人」主義在候選人所建構的台灣國家認同論述中的主導地位尚未有挑戰者。儘管大多數符碼轉換發生於華語與台語之間，在電視演講時使用不同語言仍代表著擺脫在政治論述中僅使用一個特定語言的限制。從而，這強調了「新台灣人」的多元文化及多元語言的國家認同論述。同時，賴清德與侯友宜在華語與台語外在開場致詞中還使用了客家語與阿美語，這亦展現了對多元文化與多元語言國家認同的共鳴。不過，隱喻型符碼轉換的作用不僅限於強化「新台灣人」的論述，從華語切換至台語還被用來象徵非正式又直接的溝通方式，以及對台灣閩南族群的共鳴。因此，本研究對於隱喻型符碼轉換的發現與 Wei (2003、2008) 以及 Su (2005) 的研究高度一致。然而，值得注意的是，侯友宜通常以從華語轉換至台語呼應了台灣閩南族群的認同感，同時又以結構性隱喻及實體隱喻建構屬於「中華民國主義」的國家認同論述。這顯示了他在建構國家認同論述方面與先前研究 (Fell, 2018; Su, 2005; Wei, 2008) 的框架存

在一定程度的不一致，亦可能反映國民黨改變台語與「台灣主義」的理念在國家認同論述中的緊密關係之意願。

### 三、研究發現與語境之間的關係

第一，關於戰爭、家庭價值觀與棒球的隱喻在 2024 年總統選舉的論述中也能夠被觀察到。就林靜伶（2000）與 Wei（2000）所指出的戰爭隱喻而言，它們儘管在 2024 年總統選舉的演講中未有與 1996 年或 1998 年選舉一樣核心的角色，關於戰爭的主題仍被用來建構國家認同的論述。例如，「因為台獨會引戰，戰爭就離我們越來越近，和平就離我們越來越遠」（侯友宜，2023年12月20日）將「戰爭」與「和平」描述成一種具體的地理位置，而「台獨」是引發「戰爭」的主要因素。在此，「戰爭」與「和平」被用來辯解候選人所促進的世界觀。另外，家庭的象徵則被柯文哲在「兩岸一家親」（2023年12月30日）表述中用來建構關於台灣與中國認同之間的緊密關係的論述。關於家庭的隱喻也影響了賴清德的論述，例如「當家作主的心聲」的結構性隱喻（賴清德，2023年12月26日）。最後，運用棒球文化所提供的象徵在賴清德的論述中最明顯。「台灣一定是民主世界的MVP！」（2023年4月12日）的隱喻將台灣、「民主世界」與類似於棒球的球隊連結起來，從而延續了20世紀政治家所開始的將棒球文化的元素融入政治論述中的方式。以上所述的呈現，儘管政治議題與治理制度隨著歷史過程而改變，特定的隱喻主題不僅保持其重要性，還能夠調適新的政治環境。

第二，華語所帶有的歷史知識及文化實踐對台灣政治論述的影響也不可忽視，儘管台語的運用在台灣政治論述中已取得了穩定的地位。例如，候選人使用的包括「抱」及「害」概念的隱喻皆表示華語政治論述的核心特質（Jing-Schmidt & Peng, 2017; Shi 以及其他, 2020）。Jing-Schmidt 與 Peng（2017）指出，蘊含類似於「病」與「害」的隱喻在中國共產黨反貪論述中具有普邊性。同時，該文也提出將政治制度視作能夠收到「病」與「害」的負面影響的實體。她們陳述，尤其是「害」的概念在中華文化中具有深遠歷史基礎，即象徵多種威脅社會秩序的元素之廣泛概念。本研究也發現，在台灣政治論述中，「害」的概念及將其負面影響與政治制度的實體也被連結了起來。例如，「國民黨帶給台灣社會的第一大禍害就是國民黨死抱一個中國的神主牌造成國家認同分歧，影響國內的團結。」（賴清德，2023年12月20日）將國民黨的行為視作「禍害」，同時也將「台灣」、「國家認同」與「國內的團結」視為能夠受傷的實體。同

樣，類似於「抱」的華語不同「把住」動作在隱喻方面上表示緊要性（Shi 以及其他，2020）。再次以賴清德的論述為例，他在「死抱神主牌」的實體隱喻中透過「抱」表達競選對手珍惜一個中國原則、捨不得拋棄這一理念。

最後，總統候選人所建構的國家認同論述也表明了「島嶼認同」的特質在台灣政治論述中的普邊性。Chew（2000）在其關於新加坡的國家認同論述的研究中指出，同於新加坡的小型島嶼國家的國家認同論述往往蘊含被強大國家併吞的集體恐懼之情，而這一情緒也決定了國家認同論述內的隱喻。考慮到台灣的地理及地緣政治中的位置，表示對保持國家存在的擔憂的隱喻在諸位候選人的論述中的普遍性毫無意外。儘管影響台灣與新加坡政治語境的因素有類似的特質，本研究仍發現在候選人的論述中未有統一的對於威脅國家存在的元素或解決該問題的方法的理解。然而，需要注意的是，不同於中國或新加坡，台灣政治領域是被多種黨派的公開競爭塑造的。因此，其中被使用的隱喻不僅反映了當局與社會的價值觀，也是不同政治論述之間的公開競爭工具。這也能夠為候選人的不同「島嶼認同」提供解釋。因此，本研究認為，探索如何利用中華文化、「島嶼認同」的特質，以及社會結構的隱喻被用來公開吸引選民能夠加深對於華人社會的政治論述的瞭解。

#### 四、研究侷限與對未來研究的建議

就研究侷限而言，儘管本論述分析法為理解政治論述中的不同內涵提供了方案，僅限於論述分析法的研究無法對於不同論述的普及、主導論述，以及論述之間競爭作出廣泛又有效的概括性推論。本文的論述分析法主要關注了論述的建構方式，並假定所有關於現實的認知完全由人們所建構的論述所塑造，因此此研究無法產出所謂符合硬科學標準的知識（Jokinen 以及其他，2016）。其次，論述分析法也無法探討論述背後的深層原因，而僅關注論述的形成過程。Widdowson（1995）還指出，使用論述分析法時，研究者的個人觀點可能影響分析結果，導致主觀詮釋。不過，這並不代表論述分析法在科學上缺乏效力。這種研究方法也可以透過同儕審查提供的制衡機制產生可靠的結果。另一方面，研究方法越詳細，能夠收到有效分析的資料範圍也會越小，正如本研究的分析僅限於一屆總統選舉的電視演講。基於以上所述，這使本研究不能做出廣泛的概括，而僅能夠描述發生於在特定的情況之下的建構政治論述的行為，並為未來的研究設定假設與方向。因此，為了避免論述分析法的限制與可能陷阱，但同時也保持它所提供的好處，本文借用 Jacobs 與 Tschötschel（2019）提出的建議，即未來的研究可

能結合論述分析法及統計性研究方法，如主題模型或內容分析法。通過這種結合，未來研究能夠運用廣泛的材料，並使用論述分析法來瞭解建構論述的方式，以及做出有效的概括。至於研究主題，未來的研究可能運用多年選舉的材料，並通過統計性研究方法來實驗本文提出的研究發現的有效性。例如，國家認同取向的特質在不同黨派的長期論述中的發展；就大局而言，關於威脅國家存在的元素的論述之間是否有競爭抑或主導；以及台語與「台灣主義」的取向在政治論述中的緊密關係是否在消失的過程中等等。

## 伍、結語

本研究通過功能導向的論述分析法探討了結構性隱喻、實體隱喻與隱喻型符碼轉是如何被參與 2024 年總統選舉的候選人用來建構台灣國家認同的政治論述的。本研究發現，三位總統候選人運用結構性隱喻來具體化與定義台灣、中華民國、台灣認同的核心特質以及台灣人群族這些抽象又隱晦的概念，從而為特殊的台灣國家認同賦予了存在。實體隱喻則通過將抽象概念視作具有意識又能夠採取行動的實體進一步廣泛地為對於台灣國家認同的概念賦予了具體型態。隱喻型符碼轉換將語言本身視作象徵，被諸位候選人用來表達非正式又直接的溝通方式、對特定族群的共鳴，以及多元文化與多元語言國家的認同。觀察這些隱喻的運用揭示了如下現象。第一，侯友宜所建構的國家認同論述代表著重視中華民國地位的「中華民國主義」的特質。第二，賴清德建構的論述則明顯地歸屬於「台灣公民主義」之下。第三，柯文哲的論述將多種國家認同取向的特質連結起來，於是創造出具有既「中華民國主義」又「中華人民共和國主義」且「台灣公民主義」的特質的國家認同論述。同時，所有候選人的論述皆表達了「島嶼認同」的普邊性，即被「大陸」併吞或消失的集體恐懼之情。然而，這一情緒在候選人的論述中被展現於不同前提之下。再次，實體隱喻特別透露了侯友宜與賴清德的論述之間的對立，即關於中華民國地位的爭論，並揭示了諸位候選人關於威脅國家存在因素的論述之間的差異。最後，隱喻型符碼轉換的運用還顯示，諸位候選人所建構的國家認同論述與「新台灣人」的理念產生了共鳴。本研究的發現與先前的研究一致，也在隱喻的主題方面與其他華人社會及「島嶼社會」的政治語境一致。然而，台灣的政治論述與國家認同論述的領域也具有其差異化的特質。例如，棒球的象徵在台灣社會與政治語言中的重要性，以及在民主競選之下不同國家認同論述之間的公開競爭等。因此，本文認為，研究台灣政治論述中的隱喻能夠加深我們對華人社會、「島嶼社會」

及年輕又多元文化與多元語言民主社會的政治論述的瞭解。就未來的研究而言，本文建議通過將論述分析法與統計性研究方法相結合來探討多年來的選舉材料，進而做出關於政治論述競爭或主導地位的有效推論。

## 參考書目

### 中文參考文獻

徐火炎 (2004)。台灣結、中國結與台灣心、中國情：台灣選舉中的符號政治。《選舉研究》，11 (2)，1 - 41。 <https://www.airtilibrary.com/Article/Detail/10257551-200411-11-2-1-41-a>

林得蓉 (2022)。時間在空間中的走向：以手勢探討中英文雙語者的時空隱喻〔碩士論文〕。中原大學。 <https://doi.org/10.6840/cycu202201128>

林靜伶 (2000)。台灣競選廣告中戰爭比喻之論辯特質。輔仁大學新聞傳播系。 <https://www.grb.gov.tw/search/planDetail?id=529453>

施進忠 (2011)。論述分析方法介紹：開創與論述。《創業管理研究》，6 (4)，83 - 103。 <https://doi.org/10.30132/JER.201112.0005>

莊伯仲 (2006)。競選廣告：1996 - 2004 年台灣與美國總統大選之分析。《東吳政治學報》，12 (24)，213 - 243。 <https://scups.ppo.scu.edu.tw/upload/f20220606140911fjg141.pdf>

張欣瑜 (2024 年 1 月 12 日)。美學者：台灣大選展現成熟民主國家樣貌 打破國際媒體框架。《中央通訊社》。 <https://www.cna.com.tw/news/aip1/202401140012.aspx>

張卿卿 (2002)。競選新聞框架與廣告訴求對選民政治效能與信賴感的影響。《新聞學研究》，70，135 - 165。 [https://mcr.nccu.edu.tw/web/backissues/backissues\\_list.jsp?jp\\_no=81](https://mcr.nccu.edu.tw/web/backissues/backissues_list.jsp?jp_no=81)

游盈隆 (2021)。2021 年 7 月全國性民調 台灣人的民族認同與統獨傾向。財團法人台灣民意基金會。 <https://www.tpof.org/wp-content/uploads/2021/08/2021年7月民調補充報告.pdf>

楊德宜 (2024年1月6日)。「這場選舉是戰爭和平選擇」游梓翔：又被經濟學人認證了。《聯合報》。 <https://udn.com/news/story/123307/7689743>

### 英文參考文獻

Anderson, B. (2006). *Imagined Communities: Reflections on the Origin and Spread of Nationalism*. Verso.

Chang, H. & Fang, Y. S. (2023). Identity Crisis? Self-Identification versus Group Selection in the 2024 Taiwanese Presidential Elections. OSF Preprints. <https://doi.org/10.31219/osf.io/4t5ws>

- Chew, P.G.-L. (2000). Islands and national identity: the metaphors of Singapore. *International journal of the sociology of language* (143), 121–137. [https://www.researchgate.net/publication/249930193\\_Islands\\_and\\_national\\_identity\\_The\\_metaphors\\_of\\_Singapore](https://www.researchgate.net/publication/249930193_Islands_and_national_identity_The_metaphors_of_Singapore)
- Chuang, Y.C. (2011). *Kawaii* in Taiwan Politics. *International journal of Asia-Pacific studies* 7(3), p. 1–17. <https://ijaps.usm.my/wp-content/uploads/2012/07/YinCChuang-KawaiiTaiwanPolitics.pdf>
- Copper, J. (2017). *Taiwan at a Tipping Point: The Democratic Progressive Party's Return to Power*, p. 1–219. Lexington Books/Fortress Academic.
- David, M.K. (2014). Language, Power and Manipulation: The Use of Rhetoric in Maintaining Political Influence. *Frontiers of Language and Teaching* 5(1), p. 164–170. [https://www.academia.edu/8833432/Language\\_Power\\_and\\_Manipulation\\_The\\_Use\\_of\\_Rhetoric\\_in\\_Maintaining\\_Political\\_Influence](https://www.academia.edu/8833432/Language_Power_and_Manipulation_The_Use_of_Rhetoric_in_Maintaining_Political_Influence)
- Drogosz, A. (2008). Ontological metaphors in Darwin's *The Origin of Species*. *New Pathways in Linguistics*. Olsztyn, Instytut Neofilologii, Uniwersytet Warmińsko-Mazurski, 93-120. [https://www.academia.edu/download/32028085/Drogosz\\_Ann\\_Ontological\\_metaphors\\_in\\_Darwins\\_The\\_Origin\\_of\\_Species.pdf](https://www.academia.edu/download/32028085/Drogosz_Ann_Ontological_metaphors_in_Darwins_The_Origin_of_Species.pdf)
- Fell, D. (2018). *Government and Politics in Taiwan*, p. 66–128, 150–167, 267–280. Abingdon, Oxon: Routledge.
- Hsiau, A. (1997). Language Ideology in Taiwan: The KMT's Language Policy, the Tai-yu Language Movement, and Ethnic Politics. *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 18(4), p. 302–315. <https://www.tandfonline.com/doi/abs/10.1080/01434639708666322>
- Huang, C. & Starr, K.J. (2024). Most people in Taiwan see themselves as primarily Taiwanese; few say they're primarily Chinese. Pew Research Center. <https://www.pewresearch.org/short-reads/2024/01/16/most-people-in-taiwan-see-themselves-as-primarily-taiwanese-few-say-theyre-primarily-chinese/>
- Jacobs, J.B. (2012). *Democratizing Taiwan*, p. 106–172, 229–268. BRILL.
- Jacobs, T. & Tschötschel, R. (2019). Topic Models meet Discourse Analysis: a quantitative tool for a qualitative research. *International Journal of Social Research Methodology*, 22(5), 469–485. <https://doi.org/10.1080/13645579.2019.1576317>
- Jing-Schmidt, Z. & Peng, X. (2017). Winds and tigers: metaphor choice in China's anti-corruption discourse. *Lingua Sinica* 3, p. 1–26. <https://linguasinica.springeropen.com/articles/10.1186/s40655-016-0017-9>
- Lakoff, G. & Johnson, M. (1981). *Metaphors We Live By*. University of Chicago Press.
- Lee, W.C. (2010). *Taiwan's Politics In The 21st Century: Changes And Challenges*, p. 23–100. (Ed. Lee, W.C.) (Edition). World Scientific Publishing Company.

- Morris, A.D. (2011). *Colonial Project, National Game: A History of Baseball in Taiwan*. University of California Press.
- Rigger, S. (1999). *Politics in Taiwan: voting for democracy*. Routledge.
- Shi, H.H. & Liu, X.S. & Jing- Schmidt, Z. (2020). Manual Action Metaphors in Chinese: A Usage-Based Constructionist Study. In B. Basciano, F. Gatti & A. Morbiato (Eds.) *Corpus-based Research on Chinese Language and Linguistics. [Sinica Venetiana]*. Vol. 6, 125–143. Fondazione Università Ca' Foscari Venezia, Italia. <https://doi.org/10.14277/978-88-6969-406-6/004>
- Soldani, J. (2011). Contested Representations of Taiwanese Baseball: Political Interpretations and Moral Values of a National Sport. *Asian and African Studies XV 2*, 59–75. [https://www.academia.edu/1247649/Contested\\_Representations\\_of\\_Taiwanese\\_Baseball\\_Political\\_Interpretations\\_and\\_Moral\\_Values\\_of\\_a\\_National\\_Sport](https://www.academia.edu/1247649/Contested_Representations_of_Taiwanese_Baseball_Political_Interpretations_and_Moral_Values_of_a_National_Sport)
- Su, H. (2005). *Language Styling and Switching in Speech and Online Contexts: Identity and Language Ideologies in Taiwan*. The University of Texas at Austin.
- Wei, J.M. (2000). An analysis of the metaphorical usage of campaign slogans in the 1996 presidential campaign in Taiwan. *Journal of Asian Pacific Communication* 10(1), p. 93–114. <https://www.jbe-platform.com/content/journals/10.1075/japc.10.1.06wei>
- Wei, J.M. (2000). Analyzing Metaphors and Lexicon in Election Rhetoric: A Case Study of the 1998 Taipei Mayoral Election. *Journal of Taiwan Normal University: Humanity & Social Science* 45(1,2), p. 29–44. <https://doi.org/10.6210/JNTNULL.2000.45.03>
- Wei, J.M. (2003). Codeswitching in Campaigning Discourse: The Case of Taiwanese President Chen Shui-bian. *Language and Linguistics* 4(1), p.139–165. [https://www.researchgate.net/publication/228982344\\_Codeswitching\\_in\\_Campaigning\\_Discourse\\_The\\_Case\\_of\\_Taiwanese\\_President\\_Chen\\_Shui-bian](https://www.researchgate.net/publication/228982344_Codeswitching_in_Campaigning_Discourse_The_Case_of_Taiwanese_President_Chen_Shui-bian)
- Wei, J.M. (2008). *Language Choice and Identity Politics in Taiwan*. p. 41–117. Lexington Books.
- Wei, J.M. (2019). (Un)doing Nationalism through Familial Metaphors: The Case of Modern China/Taiwan. *Colloquium: New Philologies* 4(3), p. 191–210. [https://www.researchgate.net/publication/337861909\\_Undoing\\_Nationalism\\_through\\_Familial\\_Metaphors\\_The\\_Case\\_of\\_Modern\\_ChinaTaiwan](https://www.researchgate.net/publication/337861909_Undoing_Nationalism_through_Familial_Metaphors_The_Case_of_Modern_ChinaTaiwan)
- Widdowson, H.G. (1995). Discourse analysis: a critical view. *Language and Literature*, 4(3), p. 157–172. <https://doi.org/10.1177/096394709500400301>

## 芬蘭文參考文獻

- Jokinen, A. & Juhila, K. & Suoninen, E. (2016). *Diskurssianalyysi: Teoriat, peruskäsitteet ja käyttö*. Vastapaino.

## 研究材料

2024 總統政見發表會》第一場逐字稿，第一輪至第三輪（2023 年 12 月 27 日）。NN 思咪達。  
<https://nnyy.tw/2024politics-ts-1/>

2024 總統政見發表會》第二場逐字稿，第一輪至第三輪（2023 年 12 月 29 日）。NN 思咪達。  
<https://nnyy.tw/2024politics-ts-2/>

iamstrong706 (is666) (2024 年 1 月 4 日)。〔討論〕總統政見會逐字稿，探討居住勞工教育政見。批踢踢實業坊。<https://www.ptt.cc/bbs/HatePolitics/M.1704378930.A.4DB.html>

公視新聞網（2023年12月30日）。【字幕版】2024 總統選舉電視辯論會 上半場。YouTube。  
<https://www.youtube.com/watch?v=HRQ3qLYoAJI>

公視新聞網（2023年12月30日）。【字幕版】2024 總統選舉電視辯論會 下半場。YouTube。  
<https://www.youtube.com/watch?v=fCsHgH7XwXw&t=3337s>

台視新聞 TTV NEWS（2023年4月12日）。參選2024！賴清德「台灣無統獨問題 民主是最大共識」【一刀未剪看新聞】。YouTube。<https://www.youtube.com/watch?v=JwOhLitZ-iY>

台視新聞 TTV NEWS（2023年5月17日）。【完整公開】LIVE 侯友宜獲徵召 代表國民黨參選 2024總統大選。YouTube。<https://www.youtube.com/watch?v=XutD2LusD0c&t=1156s>

台灣新聞 TTV NEWS（2023年12月20日）。【完整公開】LIVE 2024總統大選 首場政見發表會。YouTube。[https://www.youtube.com/watch?v=GQx\\_h\\_H3Gtg&t=3827s](https://www.youtube.com/watch?v=GQx_h_H3Gtg&t=3827s)

台灣新聞 TTV NEWS（2023年12月26日）。【完整公開】LIVE 2024總統大選 第二場政見發表會。YouTube。<https://www.youtube.com/watch?v=ThtXqTewoQ4&t=1870s>

台灣新聞 TTV NEWS（2023年12月28日）。【完整公開】LIVE 2024總統大選 第三場政見發表會。YouTube。<https://www.youtube.com/watch?v=3jyUiPVXKfs&t=4420s>

雨蒼〔@billy3321〕（2023年12月30日）。2024總統大選 第二場政見發表會。hackmd.io。  
<https://hackmd.io/@billy3321/tw-2024-election/%2F%40billy3321%2FHJB1qkhPp>

雨蒼〔@billy3321〕、cyberlancertw〔@cyberlancer〕（2024年1月1日）。2024總統大選 總統候選人電視辯論。hackmd.io。<https://hackmd.io/@billy3321/ryeXEpKpw6>

雨蒼〔@billy3321〕、Gayo Huang、catcatcat〔@cat4〕（2024年1月4日）。2024總統大選 首場政見發表會。hackmd.io。<https://hackmd.io/@billy3321/SJCI7IUv6>

侯友宜〔@houyuih〕。〔YouTube 頻道〕。YouTube。<https://www.youtube.com/@houyuih>

侯友宜。〔Facebook 個人資料〕。Facebook。<https://www.facebook.com/houyuih>

柯文哲〔@Team\_KP〕。〔YouTube 頻道〕。YouTube。[https://www.youtube.com/@Team\\_KP](https://www.youtube.com/@Team_KP)

柯文哲。〔Facebook 個人資料〕。Facebook。<https://www.facebook.com/DoctorKoWJ>

陳昀（2023年4月12日）。民進黨正式提名選總統 賴清德：2024是民主與專制的抉擇。自由電子時報。 <https://news.ltn.com.tw/news/politics/breakingnews/4268200>

賴清德 [ @Chingte\_Taiwan ]。 [ YouTube 頻道 ]。 YouTube。 [https://www.youtube.com/@Chingte\\_Taiwan](https://www.youtube.com/@Chingte_Taiwan)

賴清德。 [ Facebook 個人資料 ]。 Facebook。 <https://www.facebook.com/chingte>

## 附錄

附表 1：關於台灣與中華民國概念的結構性隱喻

候選人	例句	結構性隱喻
侯友宜（2023年5月17日，宣佈參選）	「——〔台語〕我們都知道，中華民國是我們的國家，台灣是我們的厝。」	（一）中華民國是我們的國家 （二）台灣是我們的厝
侯友宜（2023年12月20日，首場政見發表會）	「〔台語〕人家張忠謀也說過一句話〔華語〕沒有國家安全，我們將會失去所有的一切。所以中華民國憲法是兩岸政治上的護國神山〔台語〕這是絕對永遠要顧著的。」	中華民國憲法是兩岸政治上的護國神山
侯友宜（2023年12月26日，第二場政見發表會）	「〔華語〕讓我們農民能夠自己字時，而且在下半生可以過一個好生活，所以台灣這片美麗的土地，也可以大家的照顧才可以永續的發展。」	台灣這片美麗的土地
賴清德（2023年4月12日，宣佈參選）	「〔華語〕台灣有土地、有人民，定期改選各級政府，執行公權力，服務人民，事實上已經是一個主權獨立的國家，不必另行宣佈獨立。」	（台灣）事實上已經是一個主權獨立的國家
賴清德（2023年12月20日，首場政見發表會）	「〔華語〕第一，保衛國家生存，有主權才有國家，有台灣才有中華民國。」	（一）主權 = 台灣 （二）國家 = 中華民國
柯文哲（2023年5月20日，宣佈參選）	「〔華語〕台灣應該是一個團結和諧的國家；不應該是分裂鬥爭的國家。台灣應該是中美溝通的橋樑，不應該是中美對抗的旗子。台灣應該是美麗之島福爾摩沙；不應該是外媒所說世界最危險的地方。」	（一）台灣應該是一個團結和諧的國家；不應該是分裂鬥爭的國家 （二）台灣應該是中美溝通的橋樑，不應該是中美對抗的旗子

候選人	例句	結構性隱喻
		(三) 台灣應該是美麗之島福爾摩沙；不應該是外媒所說世界最危險的地方

附表 2：關於國家認同核心特質的結構性隱喻

候選人	例句	結構性隱喻
賴清德（2023年4月12日，宣佈參選）	「〔華語〕民主才是台灣人民最大的共識，唯有持續壯大中華民國台灣，守護民主自由現狀，才是正確的道路。因此，未來我將凝聚人民的力量，打造民主共同體，團結國家，從容因應集權威脅，並處理國內外各項的挑戰。——台灣一定是民主世界的MVP！我們大家一起加油！」	(一) 民主才是台灣人民最大的共識 (二) 台灣一定是民主世界的MVP
賴清德（2023年12月20日，首場政見發表會）	「〔華語〕不分族群先來後到，只要認同台灣，都是這塊土地的主人。」	只要認同台灣，都是這塊土地的主人
柯文哲（2023年5月20日，宣佈參選）	「〔華語〕我們要給台灣人一個新定義，生活在這裡，認同這裡，就是台灣人，這可以解決很多我們內部的問題。」	生活在這裡，認同這裡，就是台灣人
柯文哲（2023年12月30日，辯論會下半場）	「〔華語〕這個，兩岸一家親我在2015年就提過，這只是對大陸方面表達一個善意，是這樣，所以說在這個善意上大家可以繼續交流。」	(兩岸一家親)只是對大陸方面表達一個善意
柯文哲（2023年12月30日，辯論會下半場）	「〔華語〕這個要一個華人文化，從那個漢高祖進到中，與民約法三章殺人者死、傷人及盜抵罪，所以這種死刑有它的政治文化的基礎。我也知道說這個問題在我們這種華人文化圈裡面它是一致性非常高。——的確死刑在不管在大陸在台灣，	這（死刑）是我們（華人）很特殊的文化

候選人	例句	結構性隱喻
	甚至我相信在華人地區，這是有文化基礎的。那麼，這是我們很特殊的文化，可是有面對世界的壓力。」	
柯文哲（2023年12月30日，辯論會下半場）	「〔華語〕當然我還是相信說我們要強化台灣的民主核心價值，因為這也是台灣在世界上被看到的理由，也是我目前在地緣政治面臨這麼大壓力唯一解方。民主還是中華民國在這世界可以存活下去最大的安全保障。」	<p>(一) 台灣的民主核心價值是台灣在世界上被看到的理由、在地緣政治面臨這麼大壓力唯一解方</p> <p>(二) 民主還是中華民國在這世界可以存活下去最大的安全保障</p>

附表 3：展現「台灣主義」與「中華民國主義」直接對立的實體隱喻

候選人	例句	實體隱喻
侯友宜（2023年12月20日，首場政見發表會）	「〔台語〕到底你（賴清德）是要怎麼樣，是不是要來騙選票，還是要來暗渡你的台獨？——甚至被人家懷疑你（賴清德）是不是一步一步要走上台獨，所以在民進黨執政的中間，因為台獨會引戰，〔華語〕戰爭就離我們越來越近，和平就離我們越來越遠。」	<p>(一) 暗渡你（賴清德）的台獨</p> <p>(二) 你（賴清德）不是一步一步要走上台獨</p> <p>(三) 台獨會引戰</p> <p>(四) 戰爭離我們越來越近，和平就離我們越來越遠</p>
侯友宜（2023年12月30日，辯論會上半場）	「〔華語〕中華民國憲法永遠刻在我的心裡，因為我從進入警官學校，學校教我的國家、正義、榮譽、這是我永遠不變的初心。我所有所作所為〔台語〕就是要保台灣這塊地，所有人的安全，讓我們有一個幸福的好日子，所以捍衛中華民國我永遠不會改變。」	<p>(一) 中華民國憲法永遠刻在我的心裡</p> <p>(二) 保台灣這塊地</p> <p>(三) 捍衛中華民國我永遠不會改變</p>
侯友宜（2023年12月30日，辯論會下半場）	「〔台語〕賴先生啊，你是這個共犯結構的既得利益者。為了選舉，你台獨的神主牌也不要了，黑金幣案你也要切割。」	你（賴清德）台獨的神主牌也不要了
賴清德（2023年12月20日，首場政見發表會）	「〔華語〕第一個國民黨帶給台灣社會的第一大禍害就	(一) 民黨死抱一個中國的神主牌

候選人	例句	實體隱喻
	是國民黨死抱一個中國的神主牌造成國家認同分歧，影響國內的團結。」	(二) 造成國家認同分歧，影響國內的團結
賴清德（2023年12月20日，首場政見發表會）	「〔華語〕殷鑑不遠，不要傻傻地跟著中國定義台獨，也不要跟著中國一直檢討受害的台灣。」	(一) 不要傻傻地跟著中國定義台獨 (二) 不要跟著中國一直檢討受害的台灣不要跟著中國一直檢討受害的台灣
賴清德（2023年12月30日，辯論會上半場）	「〔華語〕中國，中華人民共和國自始不同意中華民國的存在。中國在國際上的三階段論講得很清楚，世界只有一個中國，兩岸同屬一中，唯一代表中國的合法政府就是中華人民共和國的政府。那你（侯友宜）想想看，我們今天在國內把中華民國當作是兩岸的護國神山，這到底是要促進和平，還是要給台灣帶來災難。」	(一) 中國，中華人民共和國自始不同意中華民國的存在 (二) 我們今天在國內把中華民國當作是兩岸的護國神山，這到底是要促進和平，還是要給台灣帶來災難

附表 4：展現建構「島嶼認同」論述的異同實體隱喻

候選人	例句	實體隱喻
賴清德（2023年12月20日，首場政見發表會）	「〔華語〕中國要併吞台灣，是他們的國家政策，爭取世界霸權，不是哪個政黨或哪個人有什麼主張所引起，也不是你們全盤接受中國的主張就有辦法阻止。中國在聯合次要敵人，打擊主要敵人，免死狗烹。」	(一) 中國要併吞台灣 (二) (中國) 爭取世界霸權 (三) 中國在聯合次要敵人，打擊主要敵人，免死狗烹
賴清德（2023年12月20日，首場政見發表會）	「〔華語〕柯市長，1997年香港被迫回到中國，結果失去全世界。台灣迎向世界、走向未來。台灣股市已經超過香港恆生指數，在這種狀況之下，你們真認為過時的服務貿易協定、把台灣的經濟再度鎖入中國，並開放大	(一) 年香港被迫回到中國，結果失去全世界 (二) 台灣迎向世界、走向未來 (三) 把台灣的經濟再度鎖入中國

候選人	例句	實體隱喻
	量中生來台就業，真的對台灣人民的生活會比較好嗎？	
賴清德（2023年12月26日，第二場政見發表會）	「〔華語〕當我們（在參與競選活動時）雙手把紙板高高舉起來朝向天空的時候，就像是代表著站在印太第一島鏈的台灣，向國際宣示我們一定堅定地抵抗極權主義的擴張。」	<p>（一）台灣站在印太第一島鏈</p> <p>（二）我們一定抵抗極權主義的擴張</p>
侯友宜（2023年12月20日，首場政見發表會）	「〔台語〕——所以，有時候很切心地看著，連我們的護照或是我們中華民國的國慶日一些慶典中華民國的國旗也好，我們的標誌也好，越來越小。」	中華民國的護照、國慶日、國旗，我們的標誌越來越小
柯文哲（2023年12月30日，辯論會上半場）	「〔華語〕中國的確是台灣目前的威脅，可是你民進黨是在搞意和團，把國家帶向更危險的地方。」	民進黨把國家帶向更危險的地方
柯文哲（2023年12月30日，辯論會上半場）	「——〔台語〕所以這次2024，1月13日我們要勇氣，不再讓國民黨跟民進黨貪污腐敗，吃鐵吃銅吃台灣。」	國民黨跟民進黨貪污腐敗，吃鐵吃銅吃台灣

附表5：隱喻型符碼轉換

候選人	例句	隱喻型符碼轉換
賴清德（2023年12月20日，首場政見發表會）	「〔華語〕要你們兩個人（侯友宜與柯文哲）來反貪腐是〔台語〕請鬼拿藥單。」	直接針對其他候選人；運用台語成語來強調非正式又直接的語氣；包括結構性隱喻「（侯友宜與柯文哲）來反貪腐是〔台語〕請鬼拿藥單」
賴清德（2023年12月26日，第二場政見發表會）	「〔華語〕同時，我也非常榮幸也很高興能夠跟大家一起唱歌。〔台語〕有路，我們沿路唱歌。沒路，我們寮家過命，我們唱出世世代代〔華語〕要當家作主的心聲。」	以引用歌詞與觀眾溝通；將台語歌詞與結構性隱喻「當家作主的心聲」相結合；表達民族認同

侯友宜（2023年12月26日，第二場政見發表會）	「〔台語〕你（賴清德）之前說的是糖衣毒藥，以前還講說簽下去的時候，男生找不到工，女生找不到丈夫，我們的孩子要去黑龍江。」	直接針對其他候選人；運用台語成語來強調非正式又直接的語氣；包括結構性隱喻「〔台語〕你（賴清德）之前說的是糖衣毒藥」
柯文哲（2023年12月30日，辯論會上半場）	「〔華語〕各位同胞，這次大選不只是一場總統選舉而已，這決定到底台灣要走向哪裡，〔台語〕所以這次2024，1月13日我們要勇氣，不再讓國民黨跟民進黨貪污腐敗，吃鐵吃銅吃台灣。」	直接與觀眾溝通；使用台語來代表直接提法風格；運用台語成語來增加說明性
柯文哲（2023年12月30日，辯論會下半場）	「〔華語〕你（賴清德）要不要現在下了舞台，馬上去說台灣停止ECFA，〔台語〕有氣魄一點啦。」	直接針對其他候選人；使用台語來強調非正式又直接的語氣

## 致謝

若非眾多人士的協助與鼓勵，本文將無法完成。首先，我想要感謝導師石慧博士，若非您對我的信念與指導，我將不敢面對以使用中文寫作學士論文的挑戰。其次，感謝研究生黃容容同學同意擔任本文的校對。你所提出的關於語言和內容的建議對本文的完善至關重要。本文中可能存在的語言錯誤或不合邏輯之處皆應歸咎於我本人。同時，我也想要感謝研究生張霖同學對緒論部分的富有洞察力的建議，它們對本文的改進有莫大的幫助。最後，感謝涂采伶同學協助尋找總統候選人演講的逐字稿，以及陳曦同學回答我關於台灣的不同語言的問題。若非你們的支持，分析研究發現將會更具挑戰性。